

Very Reverend Excellency,

I have been to Germany in order to receive confirmation of what had been reported to me in Istanbul last November and in order to know what was still unknown to me on the subject of the relations between the Apostolic Delegate Mgr. Roncalli and the Ambassador of Germany to Turkey, Franz von Papen, during the period 1939-1944.

Now that I have completed this journey – which I deemed necessary in order not to miss such an important witness – I can declare my satisfaction both with the information gathered and with what I was able to observe.

Franz von Papen lives with his two daughters in Obersasbach (Baden), approximately thirty kilometers east of Strasbourg. Despite his 88 years of age, he shows a surprising vitality; he remembers with precision people, facts and circumstances. He talks with serenity, almost detachment, about his past, his successes, his suffering; I have never heard him express resentment towards others. I was all the more impressed by his simple and heartfelt religiosity; before and after each meal he is the one to signal for prayer and it is obvious that this is an old custom in his family. At the entrance of his house, in the main living room, a beautiful picture of Pope John XXIII stands out, in a silver frame, with an autograph of the S.G.[¹] A large vase with fresh flowers always rests next to this image. As soon as I arrived in Obersasbach, His Excellency explicitly told me that he would have been very pleased if I had stayed at his home, rather than stay elsewhere; I gladly accepted his invitation. The following morning, His Excellency, together with his two daughters, walked with me at an enviable pace for fifteen minutes, despite the temperature of 20 degrees below zero, in order to attend the H. Mass. Before entering the church, he pulled a rosary from his pocket, and while showing it to me, he gladly told me: “He gave it to me”, referring to Pope John XXIII. He also asked me what Mass I would have celebrated, and once he received the answer he immediately noted it in his Mass notebook. During the Mass, he responded with a loud, clear voice and he received communion with obvious piety. Bearing in mind His Excellency's name, I had brought with me a relic *ex habitu* of St. Francis of Assisi: how much he appreciated it! He accepted it with great respect, kissed it and immediately placed it on his desk, next to a medal received as a gift from the S.G. during an unforgettable meeting in Rome. Our farewell deeply moved me: shortly before I left, another one of H.E.'s daughters arrived together with his four grand-children. In front of everyone, he got down on his knees and, while kissing my hand, asked

¹ This letter, that father Antonio Cairoli - postulator of the beatification process of John XXIII and now deceased - once allowed me to read, provides an account of Cairoli's interview of Franz von Papen in 1967. It was graciously made available by the von Papen family. I thank Frau Isabelle von Papen for allowing me to view the document and for her recollection of times and people during the interview she granted me.

me to give him my blessing. During my stay in Obersasbach, we had several long conversations. Setting aside what is not pertinent to the Servant of God, I believe I can summarize them as follows.

Since his first meeting with the Apostolic Delegate (1939), the German Ambassador had the impression of facing a man of God - open, kind, charitable and understanding. His Excellency Roncalli was never his confessor: however, he [von Papen] considered him as his spiritual father, as he immediately understood that he was faced with a priest to whom he could confide anything. For this reason, he never hid anything from him and received from him enlightened advice and abundant support. During the war, the S.D. intervened with von Papen in favor of Jewish refugees coming from Poland, Hungary, Bulgaria, Greece, etc. Each arrival of refugees was followed by a request for a meeting from the Apostolic Delegate: the German Ambassador generously gave supplies - of which he had a well-stocked deposit - and money. He acted in favor of those refugees in every way in order to allow them to reach their destinations: approximately twenty five thousand Jews were helped in this manner. When German troops occupied the south of France, they received the order to deport to extermination camps in Poland the ten thousand Israelites that were present there. These were all Turkish subjects naturalized as French. In order to save them, Dr. Barlach, Secretary of the Zionist Committee, went to Istanbul and had previously made arrangements for a prior introduction to the German Ambassador by the Apostolic Delegate. He addressed the German Ambassador by saying: "Only you are able to help us". Von Papen immediately approached the Turkish Foreign Minister and asked him for his consent to send to Hitler a cable with the following content: "The possible deportation of former Turkish subjects would provoke a profound commotion in the country and would gravely and negatively affect relations between Germany and Turkey". The cable was sent and achieved the desired purpose: none of the Jews living in the south of France were deported, despite the presence in the area of a thriving school of Levites. In their frequent, friendly conversations, on several occasions the S.G. and von Papen talked about the necessity to keep Turkey out of the conflict, in order to keep it within Europe. In the years 1917-1918, von Papen, while serving under Feldmarschall von Falkenhayn, was part of the Chiefs of Staff in Turkey and took part in the campaigns in Palestine and Mesopotamia. At that time, he became a personal friend of Ataturk and of those who governed Turkey during the Second World War. These individuals had great respect for von Papen and gladly listened to his advice. He believed that a possible alignment of Turkey with one of the two belligerent parties would have placed that nation at the mercy of Russia, which, in turn, would have then had an open door towards the Middle East and Africa. This dangerous possibility was emphasized in the meetings between the Ambassador and the S.G. When German troops invaded Greece and Bulgaria, von Papen, in agreement with the Apostolic Delegate, intervened vigorously with Hitler to convince him to impose that the troops remain fifty kilometers away from the Turkish border.

The German government decided to withdraw all contributions in favor of the girls' catholic school and of the S. Giorgio hospital, which were entrusted to Austrian nuns. By drawing on the secret funds, which he could use without accounting for them with the Embassy personnel, Von Papen helped the school and the hospital with considerable contributions. This was well known to the Apostolic Delegate and to the nuns, including the current principal of the girls' school.

The information reported so far coincides with what Mgr. Loris Capovilla became aware of through the S.G.'s housekeeper, Mr. Luigi Bresciani (resident of Scanso Rosciate) and with what was related to me in Istanbul by Commendator Marcello Campaner, by the Mother Superior of the girls' school of San Giorgio, by Dr. Carassu, a Jewish journalist and by Ms. Carassu, a catholic of Italian origin. The Carassu couple introduced Barlach to the S.G. In order to receive further details and confirmation of the facts, it would be useful to interview professor Filippo Schwarz, a Jew currently living in America and founder of the Turkish University, and professor Marchionini, a Jew who holds the professorship of dermatology in Ankara. These two professors, together with Dr. Barlach and Dr. Carassu, appealed to the S.G. in favor of the Jews; the Apostolic Delegate, in turn, asked for von Papen's help. All of this was submitted and documented at the Nuremberg's trial and had some importance in von Papen's acquittal.

The S.G. was distressed because Foreign Minister Menemencioglu, a staunch layman, would not receive him, since he did not have a diplomatic assignment to his Government. In this situation, the Apostolic Delegate frequently turned to von Papen, who gladly conveyed the Delegate's wishes to the Foreign Minister and to other members of Government, without, however, revealing their origin.

On more than one occasion, the Italian authorities were unable to assist the S.G. in order to enable him to reach Athens; the S.G. turned to von Papen, who since his youth had been a close friend of Feldmarschall von List, the commander of the German troops in Greece, and could thereby easily obtain what had been asked of him. Von Papen and von List were admitted to the same military boarding school at age eleven; after the First World War, von Papen, who had reached the rank of major and was a military officer based in Washington, went into politics. This circumstance explains the profound friendship between the Marshall and the Ambassador and also explains the warm reception and the devout assistance that His Excellency Mgr. Roncalli received in Athens from von List. It was he who, giving in to the insistent requests of the Apostolic Delegate, on several occasions opened the well-stocked military deposits and donated supplies to the S.G. for the hungry population. Von Papen also remembers that, upon returning from Greece, the S.G. was particularly happy, since through the good offices of the Secretariat of State, England had allowed the shipment of supplies for the civil population. Charity, exercised in a high and continuous manner emerges as one of the most beautiful characteristics of the Apostolic Delegate. The well-known friendship between the S.G. and von Papen never gave rise to any

suspicion or comments in diplomatic circles, not even in those that were hostile to Germany, because everybody knew perfectly well the good that the friendly agreement between the S.G. and the German Ambassador produced in favor of the victims of the war. Von Papen, who witnessed many facts, was particularly impressed by an act of humility of His Excellency Mgr. Roncalli. The Delegate had accepted an invitation to celebrate a H. Mass in S. Giorgio, for the German community and for the personnel of the Embassy; he arrived long after the agreed time because he had not been able to take a taxi. Once the Mass was completed, the S.G. during the lunch publicly apologized and did so in such a nice, simple, humble manner, that everyone was profoundly moved.

When, towards the end of the war, diplomatic relations between Germany and Turkey were interrupted, Saracioglu offered von Papen the option of remaining in the country as a political refugee. The Ambassador refused, even though he knew he would have been tried and convicted. The S.G. informed him that he would have said farewell to him not at the Istanbul station, but at the following station. Von Papen got off the train and for about twenty minutes, walked arm in arm with the S.G. in a friendly manner back and forth on the sidewalk. He never forgot this conversation. He openly said so to H.E. Monsignor Roncalli that he knew he would have been sentenced to death and would have never seen such a close friend again. H. E. Monsignor Roncalli demonstrated immense consideration and charity; in parting, the Ambassador, on his knees, asked for his blessing; the S.G. embraced him and then, holding his hand affectionately, gave him the well-known letter of August 4th, 1944.

There exist many other reasons for heartfelt and perennial gratitude towards the S.G.: the letter that he wrote from Paris, in favor of von Papen, during the Nuremberg trial and the reception von Papen was given in Venice, when he went to pay his respects to the S.G. On that occasion, the Patriarch Cardinal hosted him for lunch and demonstrated a sincere, unchanged friendship towards him. Also, the kindness, always profoundly paternal and frank, with which he received him as the Supreme Pontiff - he embraced him and kissed him, offered him a small armchair and spoke with simplicity and fondness of the times and events of Istanbul.

In conclusion, von Papen said: "I consider having known this man as one of the greatest blessings of my life. From the moment we met, our relations were good; I confided in him and explained my past position and my position in Turkey, asking him to enlighten and advise me. He did both. I always regarded him as an extraordinary man, with a wealth of common sense; a man of God with both feet planted in daily reality. I was always impressed by his pastoral spirit and by his sacerdotal wisdom. I drew incomparable solace from having a priest to whom I could convey in absolute confidence my concerns and my doubts, with full trust in his wisdom and kindness. I could not have imagined what his future would hold, but, knowing his qualities, nothing came as a surprise to me: when he was appointed nuncio in Paris, when he was elevated to the purple and

subsequently to the Supreme Pontificate, I experienced great joy and I said to myself that He really deserved the position that Providence had reserved for him”.

This is what I found out from the witness regarding the S.G. Evidently, the information gained during the interrogation will be greater and more detailed, since His Excellency von Papen is now in the process of gathering it in an orderly manner and without pressure.

My impression is that what I was told is true: I have verified many facts by comparing them with statements by serious and objective persons. After all, an eighty-eight-year-old man, who from a human point of view has nothing left to ask and hope for, cannot lie and deceive himself and God. Given his religiosity and his awareness that soon he will have to face God, which he personally shared with me, I believe that what he now says has to be considered truthful.

From all I could see and hear, I have concluded that this man has been suffering greatly and with admirable dignity for the past twenty-three years. The very reverend priest of the local parish and the nuns of the hospital have expressed sincere respect and esteem towards von Papen. They have told me that he attends Mass and receives communion almost daily; he lives a secluded life, he is discreet and kind to everyone. He has been put on trial eighteen times and succeeded every time, despite the fact that, understandably, those trials were carried out in an environment hostile to him.

No matter what judgment history will give on von Papen, as a son of Saint Francis and as Postulator of the Beatification Process of Pope John XXIII and as an interpreter of their unlimited charity, I believe that bringing comfort to a Christian who has been suffering for so many years with a spirit of faith and hope was a good deed.

In the hope that I have not abused of the limited time at your disposal, I convey to You the expression of my respectful deference and, while on my knees kissing the sacred ring, I feel particularly honored to proclaim myself to be Your Very Reverend Excellency's humble servant.

(Letter from A. Cairoli to A. Dell'Acqua, Rome, February 4th, 1967)

* Letter reproduced in the book "Roncalli and von Papen – Diplomatic Relations and Strategies for Common Engagement of Two Protagonists of the XX Century" by Stefano Trinchese, published by Società Editrice Internazionale, Turin, 1996 and translated from Italian by L. Rinaldi.

† "S.D.", "Servo di Dio" in the original text. "Servant of God" is the title given to a deceased person of the Roman Catholic Church whose life and works are being investigated in consideration for official recognition by the Pope and the Roman Catholic Church as a saint in heaven" (source Wikipedia).

K

STEFANO TRINCHESE

Roncalli e von Papen

Rapporti diplomatici
e strategie d'impegno comune
di due protagonisti del XX secolo

SOCIETÀ EDITRICE INTERNAZIONALE

TORINO

1956

In seguito comminate, grazie al suo interessamento, nell'esilio,⁵² e inoltre per la corrispondenza dei militari,⁵³ e infine in favore delle materiatriche minoranze etniche e religiose, come nel caso dei deportati armeni.⁵⁴

Da rievocare infine il salvataggio di due condannati a morte da parte dei tribunali militari tedeschi: quello del sacerdote Jan Hellers, oppositore del regime nazionazionalista, salvato grazie a un intervento di Roncalli presso von Pappen,⁵⁵ e quello del pastore Salva Vardize, per il quale Roncalli ottenne prima la sospensione della pena, grazie all'intervento di Lisz, quindi l'espatrio all'inizio del 1943: «Un padre di famiglia — aveva commentato Roncalli di verso il sacerdote apostata — ama volare più che può i difetti dei suoi figli».⁵⁶ Si deve a Roncalli una precisa e costante testimonianza sulla drammatica carcerata che affliggeva la Grecia occupata.⁵⁷ Il delegato apostolico rievocava mille difficoltà a realizzare alcuni interventi personali attraverso le autorità turche per alcune questioni di rifornimenti e di blocchi alla frontiera, ed inoltre tramite la Chiesa ortodossa.⁵⁸ Di particolare rilievo l'invio di ingenti derrate alimentari provenienti dal Vaticano e da sedi neutrali, soprattutto da Berna, e inoltre la sospensione dei bombardamenti su Atene.⁵⁹ Impartita da infine la distensione delle cosiddette curie popolari, secondo Roncalli «cricche della Provvidenza», che secondo fonti vaticane erano state istituite alla fine del 1941 e venivano rifornite con grano e derrate provenienti dall'Ungheria.⁶⁰ Infine, l'amicizia con Roncalli procurò decisivi aiuti per i prestauri della cappella della delegazione apostolica e della residenza estiva di Priskauri.

7.10 Interventi in favore degli ebrei

Oltre a svariati interventi presso le autorità francesi e inoltre di Paesi neutrali,⁶¹ Roncalli realizzò collegamenti per il soccorso degli ebrei deportati, in

52. Cf. *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., IV, p. 107, 108. Cf. von Pappen, *Memoirs*, Bologna 1952, p. 593.

53. Cf. *ibidem*, V, p. 593.

54. Cf. *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., IV, p. 511; e von Pappen, *Memoirs*, cit., p. 617 (ostili colloquio Szepien-honi).

55. La sentenza restava invece valida per il servizio rologioso, dal quale il sacerdote era stato sospeso.

56. Cf. *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., IX, p. 546. Von Pappen avrebbe in seguito testimoniato del forte impegno di Roncalli in favore del pastore Lad. Polidat; cf. «L'Espresso», numero speciale dedicato a Giovanni XXIII, settembre 1988, p. 80 s.

57. Cf. *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., V, p. 102 e pp. 120-129.

58. Cf. *ibidem*, V, p. 211; VII, p. 474.

59. Cf. *ibidem*, V, p. 102.

60. Cf. *ibidem*, IX, p. 145 (numero pasti cucine del popolo; dodicesima al giorno).
61. Cf. *ibidem*, VIII, p. 647 (intervento nunzio in Francia Valenti).

collaborazione coi rappresentanti della Jewish Agency for Palestine, e cioè il rabbino Markus e Barlas, nonostante Roncalli considerasse "un'utopia" la realizzazione del futuro Stato di Israele.⁶² Dopo la disfatta della Francia nel 1940, Roncalli riuscì a impedire, tramite i buoni uffici di von Pappen, la deportazione da parte del regime di Vichy, di diecimila ebrei, in realtà ex sudditi turchi, naturalizzati francesi dopo l'assegnazione alla Francia dei mandati sui territori ex ottomani del Medio Oriente. Un colloquio di von Pappen col ministro degli Esteri turco Memmenocioglu, bastò a provocare un intervento di quest'ultimo presso la cancelleria di Berlino, dove venne rappresentato che la Turchia avrebbe vissuto come un affronto l'eventualità della deportazione di tanti suoi ex sudditi. Tanto bastò alla sospensione *stare die* del minacciato provvedimento.

Grazie alla consuetudine con von Pappen e inoltre attraverso i buoni rapporti mantenuti col sovrano di Bulgaria, re Boris, Roncalli ottenne dai comandi tedeschi un atto di clemenza per gli oltre ventimila ebrei bulgari sconfinati in Ungheria.⁶³ Nel giugno 1943, in cooperazione con la Croce Rossa e grazie all'intervento del reggente ungherese ammiraglio Horty, dietro sollecitazione del Vaticano, vennero salvati numerosi ebrei ungheresi già destinati alla deportazione.⁶⁴ In realtà tanto il regime autoritario di Horty o Gombos in Ungheria, che quello di Antonescu in Romania, si sottoposero solo malvolentieri e in ritardo alla deportazione degli ebrei, resistendo alle spinte ultranziste esercitate dalle fazioni totalitarie dai rispettivi regimi, e cioè dalle croci fecceate in Ungheria e dalle guardie di ferro di Horea Sima in Romania.

Roncalli compì una personalmente delegata distinte informative, nelle quali articolava le richieste di aiuto per gli ebrei, e non si rassegnava di fronte al frequente insuccesso della sua iniziativa.⁶⁵ Egli guardava con consapevolezza sofferenza alla «terribile persecuzione» degli ebrei in Germania.⁶⁶

Nel 1944, grazie a un intervento di Roncalli su von Pappen, il prigioniero turco Tarih, con a bordo centinaia di bambini ebrei europei, salvato dallo scalo di Istanbul e destinato, per ordine delle autorità militari tedesche, a raggiungere la Bulgaria, venne deviato verso un porto neutrale. Un episodio analogo si verificò poco dopo per un altro prigioniero turco, lo Struma.⁶⁷

62. Cf. *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., IX, pp. 87-306.

63. Cf. *ibidem*, IX, p. 371 s.

64. Cf. *ibidem*, IX, p. 306 e p. 321. Cf. anche G. Zanol, *L'utopia di Papa Giovanni*, Cinadella, Assisi 1973, p. 111.

65. Cf. *ibidem*, IX, p. 438.

66. Cf. *ibidem*.

67. Giovanni XXIII, *Discorsi Messaggi Colloqui*, in: Poliglotta Vaticana, Roma 1967, p. 697. Cf. anche *Actes et documents du St. Siège relatifs à la Guerre Mondiale*, cit., IX, p. 306 s. Si veda nell'Appendice documentaria di questo volume la lettera di Roncalli a suor Maria Casilda, 14 aprile 1943, p. 110.

Testimoniano dell'attività di Roncalli in favore degli ebrei diverse attestazioni di riconoscenza provenienti da personalità eminenti del mondo ebraico: il delegato dell'ammirazione di soccorso internazionale, Weilmann, ⁶⁸ lo stesso Barlas, ⁶⁹ e inoltre Herzog, il quale scriveva il 28 febbraio 1944 a Roncalli, una lettera, che quest'ultimo affermava avere «profondamente toccato». ⁷⁰ «Desidero esprimere la mia profonda gratitudine — gli avevo scritto Herzog — per i passi energici da lei intrapresi per salvare quei disgraziati». La «angosciosa cura» mostrata dal delegato apostolico per intervenire in qualche modo contro la persecuzione cui erano soggetti gli ebrei, risultava al centro di altri messaggi di ringraziamento inviati a Roncalli dal gran rabbino Herzog e da Weilmann.

7.11 *Le Bon Pasteur*

L'attività di soccorso alle vittime della guerra era divenuta tanto più urgente e rischiosa in seguito al deterioramento delle relazioni turco-tedesche e alla parallela ripresa di una mai sopita vena di intolleranza xenofoba da parte turca. Roncalli aveva così modo di svolgere un servizio religioso abbastanza regolare nei territori soggetti alla sua giurisdizione, non va inoltre trascurato il fatto che la precaria situazione determinata per la delegazione apostolica dalla sorda ostilità degli ambienti ufficiali turchi, veniva aggravata dalle crescenti pressioni tedesche sul governo di Ankara sia in relazione alle minoranze razziali da estradare, ebrei, zingari, cittadini rifugiati da nazioni occupate dall'Asse, sia in relazione alle tradizionali vittime delle persecuzioni turche — armeni, curdi e greci — sia infine contro la stessa attività della comunità cattolica di Istanbul.

Ad esempio, la libertà di insegnamento religioso era seriamente minacciata, giacché quasi tutte le scuole confessionali erano state chiuse per applicazione dei decreti di Atatürk. L'unica scuola cattolica sopravvissuta a Istanbul era il collegio S. Giorgio, minacciato di chiusura anche dietro sollecitazioni di esponenti nazionalisti presso le autorità provinciali turche.

Una lettera incitata del 1937, indirizzata alla congregazione di Propaganda Fide dal padre Leopold Dworschak, superiore dei maristi austriaci di Istanbul, informava che l'intervento «del nostro delegato apostolico fu la nostra salvezza. Se non ci fosse stato, avremmo dovuto già chiudere il collegio, che è la sola scuola cattolica di Istanbul. Quando noi avessimo chiuso, per queste anime assai numerose non resterebbe altro che la scuola protestante».

ispirata per forza ai principi ed ai valori del nazismo imperante in Germania». La stessa lettera esprimeva timori per il futuro, condiziona anche da quello che viene nuovamente definito il «nostro delegato apostolico che tanto si è occupato e si occupa di noi». In capo a un anno Roncalli riuscì a garantire alla scuola un sussidio consistente da parte di Propaganda Fide, e inoltre una benevola tolleranza da parte turca: «Intanto con l'aiuto della pontificia Opera si riesce a tenere le posizioni. l'avvenire sarà migliore».

L'intervento in favore della scuola cattolica di S. Giorgio tornerà a proporsi dopo l'*Anschluss* dell'Austria: «Giusto in questi giorni si sta discutendo della sua sorte in seguito agli sconvolgimenti dell'Austria ed alla diffusione del nazismo a cui si cerca di resistere, almeno fino al punto di conservare all'Istituto il suo carattere cattolico, nei limiti della legge di questo paese». ⁷¹ La lettera, anch'essa rinvenuta con varie altre negli archivi di Propaganda Fide, proseguiva con un significativo periodo, nel quale è lecito cogliere qualcosa di più consistente che non un semplice riferimento alla situazione specifica del collegio cattolico stanbulita: «anche in questo caso, la vittoria sarà di chi saprà meglio resistere». In coincidenza coi fatti di Vienna, l'inciso avrebbe assunto un suo distinto rilievo.

Altre fonti inedite provenienti dall'archivio di Propaganda Fide relative al vicariato latino di Istanbul per il biennio 1937-38, e alcuni riferimenti al periodo successivo, rintracciabili in un sermone del 1944, successivo, quest'ultimo, alla rottura delle relazioni diplomatiche turco-tedesche, palosano l'avvenuta presa di distanza, da parte di Roncalli, nei confronti dell'ideologia nazionalsocialista, mentre confermano la sua viva simpatia, rimpolzata dalla consuetudine con von Papen, per l'ambiente cattolico-tradizionale germanico. ⁷²

Nella documentazione pubblicata negli ultimi volumi degli *Actes et documents* da St. Siège, frequenti sono i riferimenti all'attività di Roncalli e di altri delegati apostolici in favore degli ebrei. Non manca un eco dai Lager, quando Roncalli poteva avvertire la S. Sede di «episodi recalcitranti nel trattamento verso gli ebrei»; ⁷³ sentendosi peraltro repletare dai cardinali Maglione, con tono sconsolato: «La S. Sede non può ottenere nulla dai tedeschi in favore degli ebrei». In Vaticano prevaleva l'opinione di Pio XII sugli eventuali effetti contrapproduttivi di un'aperta condanna o addirittura di interventi diretti contro la politica razzista del regime hitleriano. ⁷⁴

Altre informazioni sull'attività umanitaria svolta dalla delegazione apostolica in favore degli ebrei sono presenti in una lettera informativa di Roncalli

⁶⁸ Cf. *Actes et documents* da St. Siège *relatifs à la IIe Guerre Mondiale*, cit., IX, p. 361.

⁶⁹ Cf. *ibidem*, IX, p. 592; X, p. 389 s.

⁷⁰ Cf. *ibidem*, X, p. 188 e p. 161 (lettera di Herzog).

⁷¹ Lettera di A. G. Roncalli a F. Carmignani, 8 luglio 1938, in Archivio Opera Propaganda della Fede, Roma.

⁷² Cf. *Archivumque Licesis* (autodiscritto), in Archivio Collegio S. Giorgio, Istanbul.

⁷³ Cf. *Actes et documents* da St. Siège *relatifs à la IIe Guerre Mondiale*, cit., IX, p. 189 s.

⁷⁴ Cf. *ibidem*, IX, p. 361.

Eccezzenza reverendissima,

sono stato in Germania per avere una conferma circa quanto mi era stato riferito ad Istanbul nello scorso novembre e per conoscere quanto mi era ancora ignoto sulle relazioni intercorse fra il Delegato apostolico mons. Roncalli e l'Ambasciatore di Germania in Turchia, Franz von Papen, durante il periodo 1939-1944.

A viaggio compiuto — ritenuto necessario per non perdere un testo di così notevole importanza — posso dichiararmi soddisfatto, sia per le notizie raccolte, che per quanto ho potuto osservare.

Franz von Papen vive con due figlie a Obersasbach (Baden), a circa trenta chilometri ad oriente di Strasburgo. Nonostante i suoi 88 anni, mostra una vivacità sorprendente: ricorda con precisione persone, fatti e circostanze; parla con serenità, quasi con distacco, del proprio passato, dei successi, delle sofferenze; mai ho udito una espressione di astio verso altri; ancor più mi ha colpito la sua religiosità, semplice e sentita: prima e dopo ciascun pasto è lui a dare il segnale della preghiera e si nota che nella sua famiglia questa è una vecchia abitudine. Quando si entra a casa, nel salone centrale, spicca una bella foto di Papa Giovanni XXIII, in una cornice d'argento, con autografo del S.D. Vicino alla sua immagine è sempre un gran vaso di fiori freschi. Non appena giunsi a Obersasbach, Sua Eccezzenza mi disse esplicitamente che avrebbe molto gradito se fossi rimasto presso di lui, piuttosto che alloggiare altrove: accettato di buon grado l'invito. Al mattino seguente, Sua Eccezzenza insieme alle due figlie ed a me ha percorso un quarto d'ora di cammino, nonostante i — 20°, con passo invidiabile, per ascoltare la S. Messa. Prima di entrare in chiesa, ha estratto dalla tasca un rosario, e mostrandomelo mi ha detto felice: «me lo ha donato Lui», allu-

1. Questa lettera, a suo tempo gentilmente consentanti in lettura da padre Antonio Caroli, oggi scomparso, già positoratore della causa di beatificazione di Giovanni XXIII, rende conto di un colloquio dello stesso Caroli col

deno a Papa Giovanni XXIII. Mi ha anche chiesto quale messa avrei celebrato, ed avuta la risposta, ha messo subito il segno nel proprio messalino: durante la S. Messa ha risposto a voce alta, chiara ed ha ricevuto la comunione con evidente pietà. Pensando al nome di Sua Eccezzenza, avevo portato con me una reliquia *ex baptis* di S. Francesco d'Assisi: quanto l'ha gradita! L'ha presa con grande rispetto, l'ha baciata, e l'ha subito collocata sul tavolo di lavoro, vicino ad una medaglietta ricevuta in dono, in una indimenticabile udienza, dal S.D. a Roma. Il congedo mi ha commosso: poco prima che io partissi è arrivata un'altra figlia di S.E., con quattro nipoti: innanzi a tutti si è inginocchiato e, baciandomi la mano, mi ha chiesto la benedizione. Durante il soggiorno a Obersasbach abbiamo avuto parecchie, lunghe conversazioni: sfondandole da quanto non riguarda il Servo di Dio, così mi sembra di poterle riassumere.

Fra dal suo primo incontro con il Delegato apostolico (1939), l'Ambasciatore tedesco ebbe l'impressione di trovarsi di fronte ad un uomo di Dio, aperto, buono, caritatevole, comprensivo. Mai Sua Eccezzenza Roncalli fu suo confessore: ma lo ebbe come padre spirituale, perché comprése subito di essere davanti ad un sacerdote al quale tutto poteva confidare: per questo nulla gli nascose e da lui ricevette consigli illuminati e conforto abbondante; durante la guerra il S.D. intervenne presso von Papen in favore dei profughi ebrei, provenienti dalla Polonia, Ungheria, Bulgaria, Grecia, ecc. Ad ogni arrivo di profughi, seguiva una richiesta di colloquio da parte del Delegato apostolico: l'Ambasciatore tedesco elargì generosamente viveri (aveva un deposito molto fornito) e denaro. Favorì detti profughi in ogni modo per permettere loro di raggiungere le previste destinazioni: gli ebrei aiutati in tale maniera furono circa ventiduemila. Quando le truppe germaniche occuparono il Sud della Francia, ricevettero l'ordine di deportare nei campi di sterminio polacchi i diecimila israeliti che ivi si trovavano: costoro erano tutti ex sudditi turchi, naturalizzati francesi. Per salvarli il dottor Barlach, segretario del comitato sionista, si recò ad Istanbul, si fece precedere da una presentazione del Delegato apostolico e si rivolse all'Ambasciatore tedesco, dicendogli: «Soltanto lei è in grado di aiutarci». Von Papen avviò subito il Ministro degli Esteri turco e gli chiese il consenso per inviare ad Hitler un telegramma dal seguente contenuto: «La eventuale deportazione degli ex sudditi turchi avrebbe provocato nel paese una profonda commozione ed avrebbe inciso in maniera gravemente negativa sulle relazioni fra Germania e Turchia». Il telegramma partì e raggiunse lo scopo sperato: nessuno degli ebrei viventi nel Sud della Francia fu deportato, nonostante che ivi esistesse una fiorente scuola di leviti. Nelle loro frequenti, amichevoli conversazioni, più volte il S.D. e von Papen parlarono della necessità di mantenere la Turchia al di fuori del conflitto, per conservarla all'Europa. Ne-

vecchio von Papen nel 1967. Concessa per gentile disposizione dalla famiglia von Papen. Ringrazio Frau Isabella von Papen per la visione del documento e per la rievocazione di tempi e persone nell'intervista concessami.

gli anni 1917-18, von Papen, alle dipendenze del Feldmarschall von Falkenhayn, fece parte dello stato maggiore turco e prese parte alle campagne della Palestina e della Mesopotamia; fu allora che divenne amico personale di Atatürk e di quanti, durante la seconda guerra mondiale, reggevano le sorti della Turchia. Costoro stimavano molto von Papen e ne ascoltavano volentieri i consigli; questi riteneva che un allineamento della Turchia con una delle due parti belligeranti avrebbe posto tale nazione alla mercé della Russia, che avrebbe avuto porta aperta verso il Medio Oriente e l'Asia. Questo pericolo fu messo in evidenza nei colloqui fra l'Ambasciatore e il S.D.: quando le truppe tedesche invasero la Grecia e la Bulgaria, von Papen, ben d'accordo con il Delegato apostolico, intervenne energicamente presso Hitler, perché costui imponesse alle truppe di rimanere a cinquanta chilometri dal confine turco.

Il governo tedesco decise di togliere ogni contributo in favore della scuola femminile cattolica e dell'ospedale S. Giorgio, affidati alle suore austriache: von Papen, con i fondi segreti di cui poteva disporre senza renderne conto al personale dell'Ambasciata, aiutò con sostanziosi contributi scuola ed ospedale: il fatto era ben noto al Delegato apostolico ed alle suore, fra cui l'attuale direttrice della scuola femminile.

Tutte le notizie fin qui riferite concordano con quanto monsignor Louis Capovilla conobbe per mezzo del domestico del S.D., signor Luigi Bresciani (residente a Scanso Rosciate) e con quanto mi fu narrato ad Istanbul dal commentatore Marcello Campaner e dalla superiora della scuola femminile di S. Giorgio, dal dottor Carrassu, giornalista ebreo e dalla signora Carrassu, orfanda italiana, cattolica: furono proprio i coniugi Carrassu che a suo tempo presentarono al S.D. il dottor Barlach. Per una maggiore precisazione e conferma dei fatti, potrebbe essere utilemente ascoltati il professor Filippo Schwarz, ebreo, ora vivente in America, fondatore della Università turca e il professor Marchionni, ebreo, titolare della cattedra di dermatologia in Ankara: furono questi due professori, insieme al dottor Barlach e al dottor Carrassu, che ricorsero al S.D. in favore degli ebrei: il Delegato apostolico, a sua volta, chiese aiuto a von Papen. Tutto ciò fu fatto conoscere e documentato al processo di Norimberga ed ebbe il suo peso nella assoluzione di von Papen.

Il S.D. soffriva molto perché il Ministro degli Esteri Memencioğlu, convinto laicista, non voleva riceverlo, dato che non aveva un incarico diplomatico presso il governo. In queste condizioni il Delegato apostolico ricorse sovente a von Papen e questi si fece ben volentieri interprete dei suoi desideri presso il Ministro degli Esteri ed altri membri del governo, senza che costoro lo sapessero.

Le autorità italiane più di una volta non furono in grado di aiutare il S.D., per consentirgli di raggiungere Atene: il S.D. si rivolse a von Pa-

pen e questi, che fin dalla prima gioventù era amico intimo del Feldmarschall von List, comandante delle truppe tedesche in Grecia, poté ottenere con facilità quanto gli era stato domandato. Von Papen e von List a undici anni erano entrati nello stesso collegio militare; dopo la prima guerra mondiale, von Papen che aveva raggiunto il grado di maggiore ed era stato dal 1913 al 1915 addetto militare a Washington, si dette alla vita politica. Questo precedente spiega la grande amicizia fra il Marchesallo e l'Ambasciatore e spiega anche la calda accoglienza e l'assistenza premurosa che Sua Eccellenza monsignor Roncalli ricevette ad Atene da parte di von List; fu proprio costui che, cedendo alle premurose istanze del Delegato apostolico, aprì più volte i ben forniti magazzini militari, donando viventi al S.D., in favore della popolazione affamata. Von Papen ricorda anche che, al ritorno dalla Grecia, il S.D. era particolarmente felice, perché attraverso i buoni uffici della Segreteria di Stato, l'Inghilterra aveva permesso l'invio di viventi per la popolazione civile; la carne essicata in manna alta e continua, emerse fra le caratteristiche più belle del Delegato apostolico: la nota amicizia fra il S.D. e von Papen non suscitò mai sospetti, o commenti negli ambienti diplomatici, nemmeno in quelli avversari alla Germania, perché tutti conoscevano perfettamente il bene che produceva in favore delle vittime di guerra, l'amichevole intesa fra il S.D. e l'Ambasciatore tedesco. Questi, fra i molti fatti dei quali fu testimone, rimase molto impressionato da un atto di umiltà di Sua Eccellenza monsignor Roncalli: il Delegato aveva accettato l'invito di celebrare una S. Messa a S. Giorgio, per la colonia tedesca e per il personale dell'Ambasciata: arrivò con notevole ritardo sull'ora sabilla, perché non gli era stato possibile prendere un taxi. Terminata la Messa, durante la colazione, il S.D. si scusò in pubblico; e lo fece in maniera talmente simpatica, semplice, umile, da suscitare in tutti una commozione profonda.

Quando, sul finire della guerra, furono interrotte le relazioni diplomatiche fra la Germania e la Turchia, Saracoglu offese a von Papen di rimanere nel Paese come rifugiato politico. L'Ambasciatore rifiutò, pur sapendo che sarebbe stato giudicato e condannato. Il S.D. gli comunicò che non si sarebbe recato alla stazione di Istanbul per salutarlo, ma a quella successiva: von Papen scese dal treno e per circa venti minuti, tenendosi amichevolmente sotto braccio, camminò con il S.D. e gli per il marciapiedi. Tale colloquio non l'ha mai dimenticato. Sapeva che sarebbe stato condannato a morte e che non avrebbe più veduto sulla Terra tanto amico e lo disse apertamente a S.E. monsignor Roncalli: costui fu di una delicatezza e di una carità veramente grandi: nel concedersi l'Ambasciatore chiese in ginocchio la benedizione; il S.D. lo abbracciò e poi, stringendogli affettuosamente la mano, gli consegnò la nota lettrata del 4 agosto 1944.

Esistono molti altri motivi di serietà e perenne riconoscenza verso il S.D.: la lettera che questi scrisse da Parigi, in favore di von Papen, durante il processo di Norimberga; l'accoglienza riservatagli a Venezia, quando si recò ad ossequiarlo: in tale occasione il Cardinale Patriarca lo tratteneva a colazione e gli dimostrò una sincera, inalterata amicizia; la bontà, sempre profondamente paterna e schietta, con cui lo ricevette da Sommo Pontefice: lo abbracciò e baciò, gli offrì una poltroncina e parlò con semplicità ed affetto dei tempi e degli avvenimenti di Istanbul.

Concludendo, von Papen così si è espresso: «Considero una delle maggiori grazie ricevute durante la mia vita l'aver conosciuto questo uomo: fin dal primo momento le relazioni furono buone; gli confidai e spiegai la mia posizione passata e quella in Turchia, chiedendogli luce e consiglio: ebbi l'una e l'altro. Lo ho sempre considerato un uomo straordinario, pieno di buon senso: un uomo di Dio con tutti e due i piedi nella realtà quotidiana. Mi ha sempre impressionato il suo senso pastorale e la sua saggezza sacerdotale. Per me fu di ineguagliabile conforto aver avuto un sacerdote, cui poter manifestare con assoluta confidenza le mie angustie e i miei dubbi, con piena fiducia nella di lui sapienza e bontà. Io non potevo immaginare il suo futuro, ma conoscendo le sue qualità, nulla mi ha meravigliato: quando è stato nominato Nunzio a Parigi, quando è stato elevato alla porpora e poi al Sommo Ponteficato, io ho provato una indicibile gioia e mi sono detto che Lui veramente meritava il posto riservatogli dalla Provvidenza».

Questo è quanto ho potuto conoscere dal teste riguardo al S.D. Evidentemente, in sede di interrogatorio, le notizie potranno essere più numerose e dettagliate, perché ora Sua Eccellenza von Papen le sta raccogliendo con ordine e in tranquillità.

La mia impressione è che quanto mi è stato narrato sia vero: molte notizie le ho controllate confrontandole con testimonianze di persone serie ed obbiettive. Del resto un uomo di ottantotto anni, che dal punto di vista umano nulla ha più da chiedere e da sperare, non può mentire, ingannando se stesso e Dio: data la sua religiosità e la perfetta conoscenza che un giorno non lontano dovrà presentarsi al Signore, e questo me lo ha detto espressamente, mi sembra che quanto ora lui afferma sia da ritenere come espressione di verità.

Quanto ho potuto vedere ed ascoltare mi ha fatto toccare con mano che quest'uomo da ventitré anni soffre molto e con ammirabile dignità: il reverendissimo parroco del luogo e le suore dell'ospedale hanno avuto nei confronti di von Papen espressioni sincere di rispetto e di stima: mi hanno riferito che frequenta la chiesa e si comunica con assiduità quasi giornaliera; vive ritirato, discreto ed è con tutti gentile. Ha subito diciotto processi e li ha vinti tutti, nonostante che l'ambiente in cui si sono svolti, per intuibili motivi, gli fosse ostile.

Ora, qualunque possa essere il giudizio che la storia vorrà emettere su Franz von Papen, al sottoscritto, come figlio di S. Francesco e come Postulatore della Causa di Beatificazione di Papa Giovanni XXIII, interpretando la sconfinata carità di tutti e due, sembra che sia stato un bene aver potuto recare conforto ad un cristiano, che da tanti anni soffre in spirito di fede e di speranza.

Nell'augurarmi di non aver eccessivamente abusato del poco tempo a sua disposizione, Le porgo i sensi del mio rispettoso ossequio, mentre inchinato al bacio del sacro anello, sono particolarmente onorato di potermi confermare della Eccellenza Vostra Reverendissima, umile servitore.

(Lettera di A. Carroli a A. Dell'Acqua, Roma, 4 febbraio 1967)